

# 參與 2013 年第 79 屆 IFLA 新加坡年會報告

服務機關：國立故宮博物院

姓名職稱：劉國威副研究員

派赴國家：新加坡

出國期間：102/8/16-102/8/24

報告日期：102/11/15

## 摘要

2013 國際圖書館學會聯盟(The International Federation of Library Associations and Institutions)第七十九屆年會於新加坡召開，本年度的主題為「未來圖書館：無限可能」(Future Libraries: Infinite Possibilities)，吸引三千多人圖書館人員與相關學者參與。IFLA 每年年會探討的主題都是圖書館及圖書資訊服務的熱門主題，吸引各國圖書館人員、圖書資訊學者、以及資訊人員參與，增進各國圖書館界與學界間的交流合作，參與者藉此瞭解全球圖書館及資訊服務最新發展與趨勢。

本次參與IFLA會議及參訪前後共九天(102年8月16日至24日)，台灣各圖書館與相關學術單位參訪人員共組參訪團赴會，團員共計38人，本院此次由本人代表參與，期間除參與年會活動外並參訪當地國家圖書館、大學圖書館等，藉此明瞭新加坡各單位圖書館的空間運用、特色典藏、資訊服務等，作為本院圖書文獻研究與服務之資訊參考，並同時增進國際交流。

## 目的

國際圖書館協會聯盟 (International Federation of Library Association and Institutions, 簡稱IFLA) 成立於1927年, 創設於英國愛丁堡, 總部設於荷蘭海牙, 當時IFLA是以國立圖書館、學術圖書館為主的小型協會, 主要功能在於提供各國圖書館一個相互交流及交換經驗的論壇。二次大戰後聯合國成立, 此協會改由聯合國教科文組織(UNESCO)資助, 1971年正式設立於荷蘭海牙, 成為國際圖書館與資訊服務機構間的領導團體, 主要功能為促進國際圖書館界間的交流、合作、研討與發展, 藉由協會下設之委員會、教育訓練及研討會議提供會員專業上的協助。聯盟現今擁有超過來自世界155國逾1700所圖書館、機構、團體與個人會員, 從不同的文化背景, 增進全球圖書資訊界的交流。

本院圖書文獻館係屬專門暨學術圖書館之一環, 加入此國際協會成為會員已有多多年, 每年皆派員出席該聯盟年會以吸取新知與促進國際專業人士的交流, 交換專業研究與實務的經驗。

2013 國際圖書館學會聯盟 (The International Federation of Library Associations and Institutions) 第七十九屆年會於新加坡召開, 本年度的主題為「未來圖書館: 無限可能」(Future Libraries: Infinite Possibilities), 吸引三千多人圖書館人員與相關學者參與, 並有多場論文之發表及海報展示, 加上會議期間舉行的圖書資訊業界的商展, 規模龐大。IFLA 每年年會探討的主題都是圖書館及圖書資訊服務的熱門主題, 吸引各國圖書館人員、圖書資訊學者、以及資訊人員參與, 增進各國圖書館界與學界間的合作, 參與者藉此瞭解全球圖書館及資訊服務最新發展與趨勢。本次大會閉幕時循往例宣佈明年2014年將於法國里昂召開, 2015年將於南非約翰尼斯堡召開, 預計將如往常同樣吸引大量人潮前往參與盛會。

此趟行程兼具專業知識的吸收與文化交流的知性, 大會在嚴肅的專業課題研討與交流外, 新加坡文化部非常重視此次年會活動, 特別安排於聖淘沙 Tangobeach Club 海灘舉行文化晚會, 以促進各國圖書資訊人士的互動與認識。會議期間, 大會亦穿插安排新加坡的參訪行程, 以增進與會人士對當地風土民情與文化的認識。

本次參與IFLA會議及參訪前後共九天(102年8月16日至24日), 台灣各圖書館與相關學術單位參訪人員共組參訪團赴會, 由淡江大學資訊與圖書館學系黃鴻珠教授擔任團長, 團員共計38人, 本院此次由本人代表參與, 期間除參與年會活動外並配合中華民國圖書館學會參訪行程, 參訪當地國家圖書館、公共圖書館及大學圖書館等, 藉此明瞭新加坡各單位圖書館的空間運用、特色典藏、資訊服務等, 作為本院圖書文獻研究與服務之資訊參考, 並同時增進國際交流。

## 過程

### 一、目的：

參加2013年IFLA (International Federation of Library Associations and Institutions) 與新加坡所舉辦第79屆年會，同時並參訪當地國家圖書館、博物館、及大學圖書館

### 二、出國人員：劉國威

### 三、出國期間：102年8月16日至8月24日

### 四、核定出國預算：七萬六千元。

### 五、行程表：

日期	行程
8月16日 (星期五)	臺北→新加坡 CI 753 08:35 桃園 (第一航站) / 13:15 新加坡 15:00 到達住宿旅館 Soluxe Inn 17:00-18:00 至大會會場辦理註冊報到
8月17日 (星期六)	09:00-11:00 參訪新加坡國家圖書館及公共圖書館 11:30-12:00 參觀濱海藝術中心 14:30-16:00 參訪南洋理工大學設計學院圖書館及總圖書館
8月18日 (星期日)	08:30-10:00 參加 Newcomers Session 10:30-12:00 參加開幕式(Opening Ceremony) 12:15-15:45 參與會議議程 16:00-18:00 參加展覽開幕及開幕酒會(Exhibition and Opening Party)
8月19日 (星期一)	09:00-11:30 參與會議議程 14:30-16:30 參觀展覽及海報展 18:00-20:00 參加 OCLC Reception
8月20日 (星期二)	08:30-12:00 參與會議議程 13:30-17:00 參與會議議程 19:00 參加文化之夜(Cultural Evening)
8月21日 (星期三)	09:30-12:00 參與會議議程 13:30-15:30 參觀展覽 16:15-18:00 參加會員大會(General Assembly)
8月22日 (星期四)	09:30-12:00 參與會議議程 14:00-14:30 參觀新加坡管理大學圖書館 16:15-17:30 參加閉幕式
8月23日 (星期五)	08:30-17:30 大會安排參觀馬來西亞科技大學圖書館
8月24日 (星期六)	新加坡→臺北 CI 752 10:25 新加坡 / 15:10 桃園 (第一航站)

第一天 8/16

8月16日上午6時40分集合於臺灣桃園國際機場第一航廈華航櫃檯，8時35分搭乘中華航空CI753班機，於13時15分抵達新加坡樟宜國際機場。抵達機場後，隨即搭乘捷運到陽光旅館(Soluxe Inn) 辦理入住手續。

隨後於16時50分至大會會場－Suntec Singapore International Convention & Exhibition Centre 辦理報到手續並熟悉會場環境，因已於四月提早報名註冊，故利用大會自動報到機辦理報到，頗為方便，可看出新加坡對辦理此類大型國際會議的經驗與細心，可資參考。

有關會場交通：當地捷運即可到達，旁邊即是大型購物商場，提供各項服務，非常便利。完成報到及註冊後，並參觀會場，熟悉會場地理環境及報名大會圖書館參訪行程。

	
<p>於 Suntec City 會展中心所舉辦本屆 IFLA 年會會場</p>	<p>大會報到處</p>

	
<p>報到時留影</p>	<p>會展中心附近街道上關於 IFLA 的宣傳旗幟</p>

第二天 8/17

#### 10:30-12:00 參訪新加坡國家圖書館

新加坡國家圖書館成立於1960年新加坡建國後，目前新館於2005年落成，位於市中心培英街和密駱路間（離此次大會會場不遠），建築面積五萬八千平方公尺，藏書逾六十萬冊，耗資逾兩億新幣。圖書館主體大樓高十六層，四面皆採玻璃圍牆、挑高天花板、和風洞設計，具良好採光和自然空調效果。頂樓天台尚建有數個空中花園，既美化環境，又能發揮降溫作用；落成後，設計榮獲新加坡「環保成就白金獎」。

其設計、傢俱、及服務皆具深意巧思，尤其兒童閱覽室佈置顏色鮮明、造型可愛，書櫃依閱讀年齡擺放。為照顧各新加坡各族群，館藏圖書採購亦朝多元文化努力，採購大量各種語文書報雜誌。

#### 13:30-17:00 參訪南洋理工大學圖書館

李偉南 (Lee Wee Nam)圖書館是南洋理工大學 (NTU)的總圖書館，由已故議員李偉南的家族捐贈，因而為名。該館主要收藏工程類和科學類圖書。館內設備有學習共享空間 (Learning Commons)，供學生討論研究，也可以供小組討論和學習。另有個別寧靜閱讀座位，特別是五樓靠窗座位，可俯視圖書館周邊綠色校園以及柔佛海峽部分景觀。

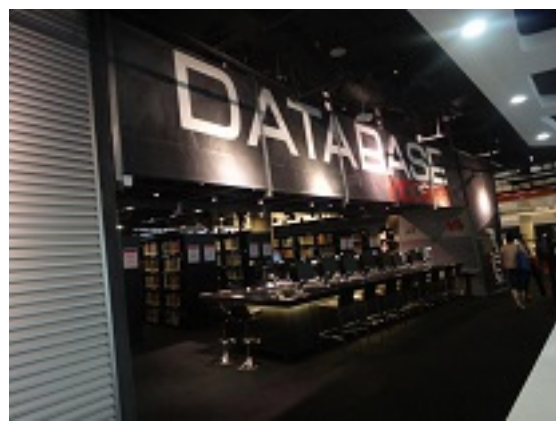
亦參觀計學院圖書館，設計學院大樓已極具巧思，巧妙結合部同地面，以流線造型規劃，頂樓整片以草坪綠化。圖書館收藏大量美術設計書籍與媒體。

### 18:30 - 19:30 Caucus: Chinese Speaking Participants

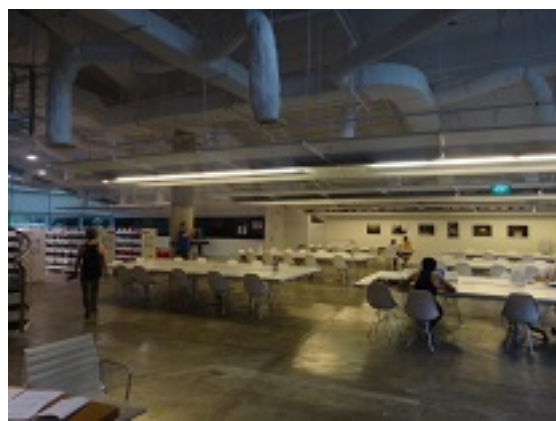
此中文會員會前舉會出本次台灣團外，最主要的參與者自然是大陸圖書資訊學界的成員，此次其參加成員達六十人，亦是由其國家圖書館館長率領。個人因為初次參與此領域會議，所以借此聚會得以認識不少大陸圖書館學界學者。

	
<p>早上參觀新加坡國家圖書館</p>	<p>國家圖書館童書部門。設計頗具巧思，並兼具環保教育意涵</p>
	
<p>離開前團員合影</p>	<p>國家圖書館主要閱覽區域。於 IFLA 會議期間，亦舉行圖書海報展</p>





南洋理工大學設計學院圖書館，極具後現代設計風格



其閱覽區域。和圖書典藏區域以黑白兩色對比，頗具特色



南洋理工大學圖書館館長為台灣代表做簡報



南洋理工大學主圖書館 Lee Wee Nam (LWN) Library



IFLA 會前 **Caucus** 中文組與會學者聚會。IFLA 新加坡年會主辦主席 Elaine Ng 致詞



IFLA 現任主席 Ingrid Parent 致詞



第三天 8/18

08:30-10:00 參加新會員大會

10:30-12:00 參加開幕式(Opening Ceremony)

新成員大會及開幕式安排精彩之舞龍舞獅及傳統舞蹈表演，歡迎與會貴賓，相當熱鬧，吸引許多西方國家成員的目光。

16:00-18:00 參加展覽開幕及開幕酒會(Exhibition and Opening Party)

	
開幕典禮主席 Ingrid Parent 致詞	大會開幕貴賓－新加坡傳播與資訊部長 Yaacob Ibrahim 致詞
	
開幕典禮結束時一景	另一角

第四天 8/19

09:00-11:30 參加Session 101: Diversity in libraries: research reflecting theoretical approaches and practical experimentation- Library Theory and Research. 共6位講者，主題廣泛。從各場次名稱即可看出此議程的活潑與多元性，包括了

芬蘭、德國、加拿大、美國、剛果等各國目前的各項相關計劃，從極端先進的觀念到極端初始性的計劃均有，分享各項有特色的閱讀計劃。

1. *“This intense desire to know the world”*: Cultural competency as a personal and professional disposition in collection development practices

KASEY L. GARRISON (School of Information Studies, Faculty of Education, Charles Sturt University, Wagga Wagga, NSW Australia)

2. Information seeking behavior of national minorities’ secondary school students for scientific research purposes

VIKTORIJA MOSKINA (The National Library of Latvia, Riga, Latvia)

3. What we are learning about the diverse backgrounds of academic library users: An overview of research designs and methods in information behavior studies

KRYSTYNA K. MATUSIAK (Morgridge College of Education, University of Denver, Colorado, USA)

4. Developing a model integral impact assessment

PABLO ANDRADE BLANCO (University of Santiago de Chile, University of Arts and Social Sciences de Chile, Santiago, Chile)

5. Ethnic diversity at the University of Toronto Libraries

JACK HANG-TAT LEONG (Richard Charles Lee Canada-Hong Kong Library, University Libraries Toronto, British Columbia, Canada)

6. Identifying and implementing diversity: Collaborative action-based research at Mariestad’s Public Library on LGBTQ issues

RAGNHILD KAY BRANDSTEDT (Mariestads Public Library, Mariestad, Sweden)

11:30-14:00 參觀海報展及業者商展

本次參加海報展共100多個單位參加，介紹圖書館服務予參觀人員認識，並可互相了解及學習其他圖書館優點及經驗。主題大部是介紹與分享參展單位之圖書館經驗與特色予其他參展人員認識，可互相瞭解學習其他國家文化之圖書館優點及經驗。台灣有國家圖書館與位於台中的公共資訊圖書館參展，反應均佳。(閉幕頒發海報展特優評選，是由日本福島圖書館獲得)

14:30-17:00 參加 Session 95 — *Rare and special collections in the Asian or Oceanian context* — Rare Books and Manuscripts with Asia and Oceania (亞洲與大洋洲之珍罕與特殊蒐藏－亞洲與大洋洲之珍本圖書與抄本)

此海報展性質之報告內容與本人任職之圖書文獻處善本書庫有直接關聯，再加上我是研究佛教文獻的，所以此次報告中有關斯里蘭卡與泰國的佛教貝葉經蒐藏與

保存使我有許多收穫及參考，而關於大陸國家圖書館所藏《永樂大典》的報告也有所借鏡處，因為本院即特藏有不同內容之《永樂大典》

1. Preserving Sri Lanka's traditional manuscript culture: role of the **Palm Leaf Digitization Project** of the Faculty of Social Sciences, University of Kelaniya  
PIYADASA RANASINGHE and W. M. THARANGA DILRUK RANASINGHE
2. Social construction of manuscript preservation at Rekso Pustoko, Mangkunegaran Palace, Surakarta, Central Java  
YENI BUDI RACHMAN and TAMARA A. SUSETYO-SALIM
3. Content analysis of manuscripts: case study on digital library in National Library and Archives of I.R. of Iran  
SAEEDAH AKBARI-DARYAN and AFSANEH TEYMOURIKHANI
4. **The 1893 printing of the Tipitaka** (the first ever printing of this text), which King Chulalongkorn presented to over 200 institutions world-wide  
DARYL GREEN
5. Compilation of **Yongle Encyclopedia** kept in the National Library of China  
ZHANG TAO

18:30-20:30 參加 OCLC 晚宴

	
<p>台灣代表－國家圖書館黃文德先生與其海報</p>	<p>印度地區代表參展海報</p>

	
<p>日本福島圖書館參展海報，介紹福島地震時殉難的圖書館員，以手繪風格呈現，簡潔明瞭，亦具深義。此海報於閉幕時獲選為本年度 IFLA 海報展評審特獎</p>	<p>卡達 (Qatar)國家圖書館參展海報，配合以 IPAD 動態展示，頗具特色，其國家圖書館建築風格具未來主義風格，為近年完成之建築佳作。</p>

第五天 8/20

09:30-11:30 參加Session 124: Macro and Micro- ways through the maze. How new methods of indexing and cataloguing can complement traditional cataloguing for audiovisual and multimedia- Audiovisual and Multimedia with Cataloguing. (宏觀與微觀－索引與編目的新方法如何運用於傳統視聽及多媒體)

共6位主講者討論編目與典藏等一些新方法、經驗、與趨勢。特別是有關各不同文化領域中如何利用新的方法去編目分類其文化語言中的特殊材料，並探索出一些共通準則，這幾位歐美學者(前兩位是主題演說)都提供我們一些圖書資訊及數的新知，對我而言頗長見識。

1. Keynote: Opening up access to multimedia content  
ADAM FARQUHAR (British Library, London, United Kingdom)
2. Keynote 2: Increasing functionality and usage of video so it may gain its rightful place in the academy  
STEPHEN RHIND-TUTT (Alexander Street Press, USA)
3. TIB's portal for audiovisual media: new ways of indexing and retrieval  
JANNA NEUMANN and MARGRET PLANK (German National Library of Science and Technology, Germany)

4. Ontology based framework for real-time audiovisual art  
CANAN HASTIK, ARND STEINMETZ and BERNHARD THULL  
(University of Applied Sciences, Germany)
5. Building a sustainable metadata workflow for audio-visual resources:  
University of Illinois Library's Medusa Digital Preservation Repository  
RYAN EDGE and MYUNG-JA HAN (University of Illinois at  
Urbana-Champaign, USA)
6. Learning from the SCI-Arc Media Achieve  
KEVIN MCHANON (Southern California Institute of Architecture Media  
Archive, USA)

16:00-18:00 參加Session 143: Opening up the bibliography for the future-  
Bibliography.

共有5位主講者，討論各國圖書館建置數位圖書書目的經驗及一些新發展方法。由於我研究印度文化及梵文文獻，第一位由印度中央參考資料圖書館的館員所做的報告，使我得以理解印度政府在面對諸多不同語言文字的文獻資料時，是如何處理這些差異頗大的內容。而伊朗國家圖書館的代表所作的報告，也是我進一步理解中東地區在處理伊斯蘭阿拉伯文或波斯文時，時如何於用科技加之現代化處理，我在參觀海報展時，也和伊朗國家圖書館代表交換此方面知識，有與在台灣少能碰到伊斯蘭文獻，透過交談與聆聽報告，收穫不少。

1. The Indian National Bibliography: Today and tomorrow  
SHAHINA P. AHAS and SWAPNA BANERJEE (Central Reference Library,  
Kolkata, India)
2. Future National Bibliography of the Islamic Republic of Iran: The users'  
perspective  
AFSANEH TEYMOURIKHAN and SAEDEH AKBARI-DARYAN  
(National Library and Archives of Islamic Republic of Iran, Teheran, Iran)
3. The Danish scenario: taking Danish National Bibliography reuse to the next  
level  
CARSTEN H. ANDERSEN (DBC, Copenhagen, Denmark)
4. Opening up the bibliographies for the future – a collaborative research-driven  
model for bibliographies  
HEGE STENSRUD HØSØIEN and IRENE HOLE (National Library of  
Norway, Oslo, Norway)
5. NABOB, the National Bibliography for Botswana: History, present state and  
perspective for development



VIOLET CHINA RADIPORO (University of Botswana Library, Gaborone, Botswana)

18:00-23:00 參加大會主辦之文化之夜

	
<p>參與 Seccion 143 論文發表，印度代表正做報告</p>	<p>伊朗國家圖書館代表所做簡報部分</p>
	
<p>當晚於聖淘沙海灘 Tanjong Beach Club 舉行文化之夜</p>	<p>晚會活動中火舞表演一景</p>

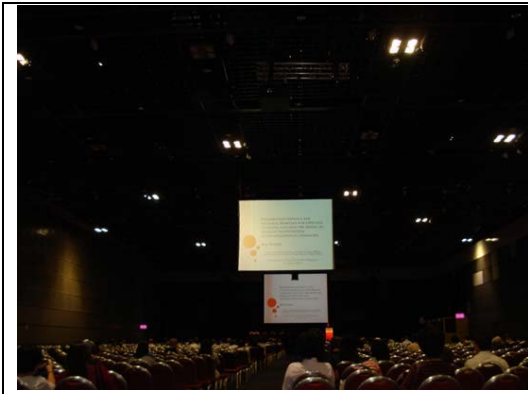
第六天 8/21

09:30-11:30 參加 Session 180 Intergenerational Literacy: text-techno- Literacy and Reading with Information Literacy. (跨時代識讀－文本科技－以資訊識讀加以閱讀與識字)

共有 6 位主講者，各位講者報告各國文化中對資訊推展與識讀建構的經驗，三位

講者來自華文地區：台灣代表－中興大學圖書資訊學研究所宋慧筠助理教授於此場次發表。有與我原非此領域的研究者，主要抱持學習心態而來，對華文地區的進行成果自然較容易理解體會，但南非、英國、斯里蘭卡的報告也有收穫，尤其是斯里蘭卡的内容和我的佛教文獻研究領域較相關，藉此得以吸收一些新的文獻處理資訊。

1. Keynote: ROBIN DRESEL and ROY KAR SOON WON (National Library Board, Singapore)
2. Bridge the Text and tech literacy gap between generations - case study of reading programs from public libraries in Guangdong Province of China  
LIU HONGHUI and HUANG QUNQING (Sun Yat-sen Library of Guangdong Province, Guangzhou, China)
3. Information literacy and cultural heritage for lifelong learning: applying the model to develop *texttotechno* intergenerational literacies  
KIM BAKER (Library and Information Studies Centre, University of Cape Town, Cape Town, South Africa)
4. Exploring the role of public libraries in supporting intergenerational literacies through ICTs  
HUI-YUN SUNG (National Chung Hsing University, Taiwan, China) and JOHN SIRAJ-BLATCHFORD (University of Swansea, United Kingdom)
5. New information and learning landscapes - challenges to bridge the information 'gaps'  
RUSSELL BOWDEN (National Institute of Library and Information Science (NILIS), Colombo, Sri Lanka)
6. Presentation of the Moscow declaration on media and information literacy and the Tunis Declaration on Libraries, Reading and Intergenerational Dialogue  
MARIA CARME TORRES I CALVA (Bergen University College, Bergen, Norway) and LEIKNY HAGA INDERGAARD (Bergen Public Library, Bergen, Norway)



參與 Seession 180 論文發表



大陸代表－北京圖書館館長致辭

第七天 8/22

9:00-12:30 參加 Session 161: Crossing boundaries: art libraries, museums and archives in a global context- Art Libraries. (跨越邊界：全球視野下的藝術圖書館、博物館、檔案館－藝術博物館)

共有 3 位主講者，特別是法國吉美博物館講者介紹其博物館之圖書典藏經驗，我因為今年 5 月份至巴黎「法國遠東學院」開會時即吉美博物館參訪，該館蒐藏之亞洲文物夙負盛名，透過此次報告，其所提供經驗對本院圖書文獻典藏頗具參考價值，收穫不少。

而此論壇剛好選擇於新加坡「亞洲文明博物館」舉辦，此為一較新近落成之博物館，剛好在會後得以就近參觀。(會議期間，所有參加者至各博物館參觀皆免費)

1. The value of an archive in the digital age  
YEO WEI WEI (National Art Gallery, Singapore)
2. Museum library and intercultural networking: the library of the Musée national des arts asiatiques Guimet (National Museum of Asian Arts, Paris, France)  
CRISTINA CRAMEROTTI (Musée national des arts asiatiques Guimet, Paris, France)
3. Singapore: a city of campaigns  
LIM TIN SENG (National Library, Singapore). Paper presented by KAH KIT CHEONG (Lee Kong Chian Reference Library, Singapore)

14:00-14:30 參觀新加坡管理大學圖書館

李嘉誠 (Li Ka Shing)圖書館座落新加坡管理大學市內校園中心，為此大學所屬四所學院師生提供一所資訊創造、探索、和管理的資源中心。圖書館藏有大

量紙本和電子版本典籍，方便教學研究與訓練。也設有閱覽室、休息室、和咖啡座，並設有無線網路、虛擬互動終端機、多媒體實驗室等。圖書館內亦有販售簡單輕食，讀者可在特定區域內食用，節省時間。

而李嘉誠圖書館獨特的建築設計，自然光可透進館內，使讀者欣賞到館外四周動人景致，包括附近的新加坡國家博物館、新加坡藝術博物館，乃至窗外綠意盎然的植物園藝，使人在愉悅環境中舒適進行閱讀與研究。

16:15-17:30 參加閉幕式

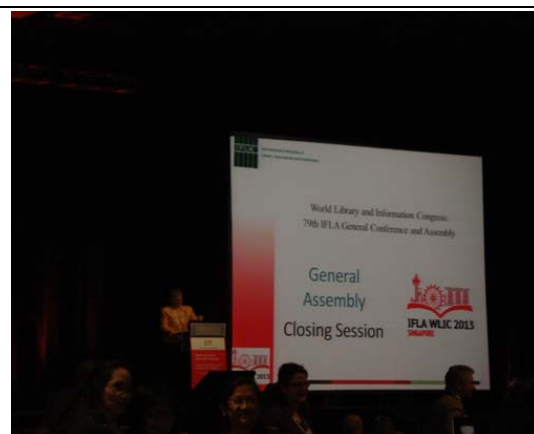
18:30-21:30 台灣同團人員於 Garden by the Bay 進行聯誼餐敘



參觀新加坡管理大學李嘉誠圖書館



至亞洲文明博物館參加 Secession 161 論文發表，此場次主要為藝術博物館與典藏文物主題，三篇論文與典藏及數位典藏相關



傍晚 p.m.4:00 舉行閉幕典禮



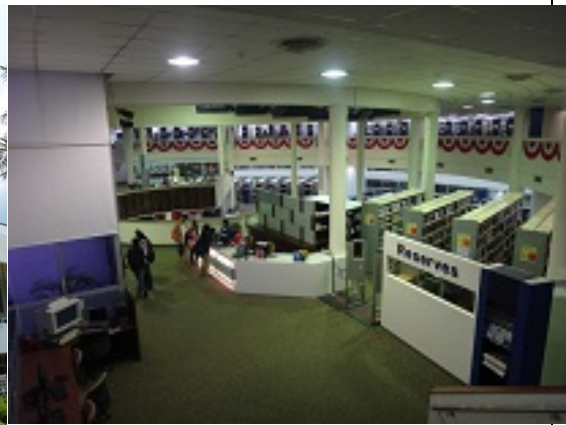
會後台灣部分代表與新任 IFLA 主席 Sinikka Sipila 合影。(本人位最右)

第八天 8/23

08:00-17:30 大會安排參觀馬來西亞科技大學圖書館



參觀馬來西亞科技大學圖書館



內部主要閱覽區域



第九天 8/24

搭乘 10:25 中華航空 CI752，於 15:10 返抵國門。

台灣代表團人員上機前於新加坡樟宜機場合影



## 心得

### 一、2013 IFLA 年會

每年IFLA年會為圖書館學界的盛事，所探討主題亦與各國圖書館界與圖書資訊業之發展趨勢習習相關，提供經驗分享與意見交流平台，參加者可依自己需求及興趣選擇參與論文發表，並參觀各國代表的海報展、廠商商展、以及參訪當地主辦方之圖書館，吸收圖書館學的資訊。本次年會會議期間自8月17日至23日，各項作業循往例均依規畫提前進行。本人於8月16日隨參與會議台灣團一行搭機抵達新加坡，傍晚即至大會會場—Suntec Singapore International Convention & Exhibition Centre 辦理報到手續並熟悉會場環境，因已於四月提早報名註冊，故利用大會自動報到機辦理報到，頗為方便，可看出新加坡對辦理此類大型國際會議的經驗與細心，可資參考。有關會場交通：當地捷運即可到達，旁邊即是大型購物商場，提供各項服務，非常便利。大會於8月18日正式開幕，開幕式初正式的致辭與報告外，亦安排精彩之舞龍舞獅及當地東南亞傳統舞蹈表演歡迎與會貴賓，頗吸引與會者目光，反應甚佳，也充分展現新加坡小而精緻之文化特色。

此外安排各項會餘活動：如參訪圖書館、文化體驗（印度手繪、中國茶藝、漢字書法等）、文化之夜等活動，內容活潑豐富，看得出來政府全力支持辦好此次會議。

會議剛好正逢新加坡國慶期間，8月18日(週日)晚間透過電視即時聆聽到新加坡李顯龍總理的國慶英語演說，九十分鐘的演講，組織架構清晰，層次分明，配合生動的多媒體投影，條理分明的勾勒出新加坡政府未來二十年的發展規劃，中英文流利穿插，加上偶而幽默語句的搭配，是近年少見相當成功的大型政治性演講，頗有啟發。

### 二、海報展

本次海報展超過一百多個單位參加，主題大部是介紹與分享參展單位之圖書館經驗與特色予其他參展人員認識，可互相瞭解學習其他國家文化之圖書館優點及經驗。台灣有國家圖書館與位於台中的公共資訊圖書館參展，反應均佳。本人因為首次參加此類圖書館學領域會議，主要抱持學習心態參加，但建議本院未來參與IFLA年會時，可至少參加海報展，將本院數位典藏的成果與經驗分享於國際學界。

### 三、論文發表

國際性大型會議的論文發表場次眾多，領域亦廣，故本次也僅能挑選參與數場與本院性質較有關係，或是個人較有興趣的場次。有幾篇論文談論其單位所藏珍本文獻的狀況與典藏維護經驗，對個人的研究與圖書文獻處的典藏有所經驗交流與借鏡處，是個人覺得此行的重大收穫。

各國發表者所受訓練可能不同，其代表國家的圖書設備規模有些也比不上先進已開發國家，但他們熱情介紹其所屬圖書館，仍獲與會聆聽報告者的熱烈迴響。

#### 四、圖書館參訪

本次亦利用時間參訪新加坡國家圖書館、南洋理工大學圖書館、新加坡管理大學圖書、以及大會閉幕後所安排之馬來西亞科技大學圖書館，各圖書館因單位性質不同、服務對象不同，故其空間規劃及設施亦有不同。

##### 〈一〉新加坡國家圖書館及公共圖書館 (Singapore National Library)

新加坡國家圖書館成立於1960年新加坡建國後，目前新館於2005年落成，位於市中心培英街和密駱路間（離此次大會會場不遠），建築面積五萬八千平方公尺，藏書逾六十萬冊，耗資逾兩億新幣。圖書館主體大樓高十六層，四面皆採玻璃圍牆、挑高天花板、和風洞設計，具良好採光和自然空調效果。頂樓天台尚建有數個空中花園，既美化環境，又能發揮降溫作用；落成後，設計榮獲新加坡「環保成就白金獎」。一至六樓為公共圖書館，七至十三樓為國家圖書館，百分之七十為中文書籍，其它語言占百分之三十，該館原以彩色標籤做為館藏書籍分類標示，但因經費考量，目前已改用一般書標。

公共圖書館其設計、傢俱、及服務皆具深意巧思，尤其兒童閱覽室佈置顏色鮮明、造型可愛，書櫃依閱讀年齡擺放。為照顧各新加坡各族群，館藏圖書採購亦朝多元文化努力，採購大量各種語文書報雜誌。

##### 〈二〉南洋理工大學圖書館 (Nanyang Technological University Libraries)

李偉南 (Lee Wee Nam)圖書館是南洋理工大學 (NTU)的總圖書館，由已故議員李偉南的家族捐贈，因而為名。該館主要收藏工程類和科學類圖書。館內設備有學習共享空間 (Learning Commons)，供學生討論研究，也可以供小組討論和學習。另有個別寧靜閱讀座位，特別是五樓靠窗座位，可俯視圖書館周邊綠色校園以及柔佛海峽部分景觀。該校共有七間圖書館，除總圖外，分別為、Business Library、Communication & Information Library、Humanities & Social Sciences Library、Chinese Library、Wang Gungwu Library、Art, Design & Media Library。

本次亦參觀計學院圖書館，設計學院大樓已極具巧思，巧妙結合部同地面，以流線造型規劃，頂樓整片以草坪綠化。圖書館收藏大量美術設計書籍與媒體。

理工領域為該校發展重點，故其館員服務使命為「把讀者請進來，將圖書館推出去」。每年開學均特別辦理新生茶會、電子資源展等各項宣傳活動，值得台灣學校圖書館參考。

##### 〈三〉新加坡管理大學圖書館 (Singapore Management University Library)

李嘉誠 (Li Ka Shing)圖書館座落新加坡管理大學市內校園中心，為此大學

所屬四所學院師生提供一所資訊創造、探索、和管理的資源中心。圖書館藏有大量紙本和電子版本典籍，方便教學研究與訓練。也設有閱覽室、休息室、和咖啡座，並設有無線網路、虛擬互動終端機、多媒體實驗室等。圖書館內亦有販售簡單輕食，讀者可在特定區域內食用，節省時間。

而李嘉誠圖書館獨特的建築設計，自然光可透進館內，使讀者欣賞到館外四周動人景致，包括附近的新加坡國家博物館、新加坡藝術博物館，乃至窗外綠意盎然的植物園藝，使人在愉悅環境中舒適進行閱讀與研究。

#### 〈四〉馬來西亞科技大學圖書館 (University of Technology Malaysia Libraries)

閉幕典禮後，大會安排於8月23日搭車跨境至馬來西亞參觀馬來西亞科技大學圖書館。其硬體建設、室內設計、以及附屬軟體設施並不發達，讀者使用自助借書機，一次僅能借閱一本，另因部分圖書晶片尚未黏貼，故自助借書機旁仍配置條碼掃描器供讀者使用。惟讀者用椅採用舒適沙發材質，方便讀者使用；另設置有桌上遊戲區，提供讀者休閒娛樂之用。

但當日參觀行程，波折不斷：大會原通知上午8時出發，預計於13時30分返回新加坡，共有三輛遊覽車接送與會者。原定當日12時30分參觀完馬來西亞科技大學圖書館後，一輛車載運與會人員返回，另兩輛車回新加坡載運參加下午梯次人員，但由於參加上午梯次的約60位人員中，因某非洲代表不知其所持護照被馬來西亞列為不受歡迎國家，於海關處折騰許久，導致同行其他人員於科技大學圖書館外等候直至15時方才坐到巴士，到17時30分方回到新加坡旅館，期間大會負責接待人員並無具體說明原因及採取適當緊急應變措施，因此造成原排定下午行程亦被迫取消，實為此行美中不足處，也足為日後辦理類似活動之借鏡。

以上數間新加坡地區圖書館資料來源參考：

1. 新加坡國家圖書館簡介 (現場所取)
2. 南洋理工大學圖書館 (資料來源：中華民國圖書館學會組團所編纂之IFLA WLIC 2013 參考手冊)
3. 新加坡管理大學圖書館簡介。(現場所取)

## 建議

### 一、積極參與國際會議及相關交流：

積極參與國際會議，除可藉此行銷推廣所屬單位之研究成果與特色典藏，並可推廣台灣。此外，藉由參與國際會議，更可瞭解世界各國不同文化背景圖書館之服務屬性、規劃發展、乃至研究現況等。尤其本院圖書館乃專業屬性較強的特色圖書館，在「知己知彼」、「見賢思齊」的交流下，有許多層面可作為本院圖書館之參考。

出席國際最大規模之圖書資訊事業相關之國際性會議，積極參與各場次的討論，藉由圖書館的服務狀況分享及海報展示，使國際同行認識我國文化、教育的最新發展，對提升我國全面性國際文化交流有所助益。

### 二、鼓勵本院相關人員多參加此類國際會議：

鼓勵本院圖書文獻專長之人員參加此類國際會議，除主管人員外，亦應鼓勵非主管研究人員有機會參與。除可藉此明瞭世界各地區不同文化背景圖書館的發展，增長見聞；也可藉此機會將本院獨特典藏、數位化、多媒體等成果介紹予國際圖書文獻學界。IFLA年會為圖書館界年度最重要之國際性大會，持續性出席，累積能量，不僅對國家形象有加分，也對參加者本身的專業研究有所增益。建議本院持續有計畫地安排人員參與IFLA會議。

### 三、綠化及節能：

在國際節能環保、永續經營的潮流下，綠能圖書館 (Green Library)的新趨勢設計為也成為各國關心議題，本次IFLA會議即有幾個場次專門探討此課題：圖書館的設計如何能有效節約關於用水、用電，同時又能綠化、美化環境，兼顧民眾使用上的舒適，並使功能不虞匱乏。此為未來十年內圖書館設計與規劃的努力目標。

### 四、展現多元文化：

大部分國家皆非單一民族或宗教族群，因此如何尊重各族群的主體意識、文化傳承，重視各族群文化的平等發展，是為當代社會的重要課題。於此方面，博物館或圖書典藏單位可充分發揮多元文化之館藏，定期或不定期舉辦各種主題活動，廣邀各族群參與，促進互相的溝通理解。

在與各國圖書館員交流的時候，會發現各國館員的思惟都有所不同，也因此可以互相啟發，特別是在活動規劃與服務創新方面，除了向世界知名頂尖大館學習模範外，也常在一些地區性小型圖書館的活動規劃中發現驚喜創意 (如此次海報展中發現印度鄉村地區的綠化圖書館設計概念，即相當令人感佩)，也可以看出圖書館不只是藏書閣，在現代社會中，是需要更積極的走入人群，活用場域，



主動將知識推入讀者群中。

## 附錄

### 台灣代表團人員名單

序號	中文姓名	英文姓名	服務單位及職稱
1	黃鴻珠	Huang, Hong-chu	淡江大學資訊與圖書館學系教授
2	陳昭珍	Chen, Chao-chen	國立臺灣師範大學圖書資訊學研究所教授兼教務長
3	彭 慰	Peng, Wei	國立臺灣師範大學圖書館出版中心顧問
4	黃燕勤	Huang, Yen-chin	中央研究院計算中心資料管理師
5	李美惠	Lee, Mei-hui	立法院國會圖書館簡任編審
6	林志鳳	Lin, Chih-feng	世新大學資訊傳播學系副教授
7	賴忠勤	Lai, Chung-chin	國立公共資訊圖書館研究員
8	許瓊惠	Hsu, Chiung-hui	國立公共資訊圖書館秘書室主任
9	賴麗香	Lai, Li-Hsiang	國立公共資訊圖書館副研究員
10	董秋蓉	Tung, Chiu-rung	國立公共資訊圖書館專員
11	李宗擘	Tsung-yeh Lee	國立公共資訊圖書館閱典課約聘編審
12	林麗雲	Lin, Li-yun	國立中正大學圖書館副館長兼採編組長
13	宋慧筠	Sung, Hui-yun	國立中興大學圖書資訊學研究所助理教授
14	劉國威	Liu, Kuo-wei	國立故宮博物院圖書文獻處副研究員
15	張郁蔚	Chang, Yu-wei	國立臺灣大學圖書資訊學系助理教授
16	張庭芳	Chang, Ting-fang	國立臺灣大學圖書資訊學系學生
17	賈逸翔	Chia, I-hsiang	國立臺灣大學圖書資訊學系學生
18	林芷君	Lin, Chih-chun	國立臺灣大學圖書資訊學系學生
19	林彥妤	Lin, Yen-yu	國立臺灣大學圖書資訊學系學生
20	黃麗珉	Huang, Li-min	國立臺灣大學圖書資訊學系研究生
21	吳秋燕	Wu, Chiu-yen	國立臺灣大學圖書資訊學系研究生
22	邱婉容	Chiu, Wan-Jung	國立臺灣大學圖書館組長
23	李明錦	Lee, Min-chin	國立臺灣大學圖書館組長
24	洪玉珠	Hung, Yu-chu	國立臺灣大學圖書館組長
25	郭嘉文	Kuo, Chia-wen	國立臺灣大學圖書館組長
26	黃靖斐	Huang, Ching-Fei	國立臺灣師範大學圖書館組長
27	蔡金燕	Tsai, Chin-yen	國立臺灣師範大學圖書館組長
28	柯皓仁	Ke, Hao-ren	國立臺灣師範大學圖書資訊學研究所教授兼所長兼圖書館館長

序號	中文姓名	英文姓名	服務單位及職稱
29	林吟燕	Lin, Ing Yen	國立臺灣師範大學圖書館分館主任
30	陳敏珍	Chen, Ming-jane	國立臺灣師範大學圖書館組長
31	安東華	An, Tung Hua	國立臺灣師範大學圖書館編審
32	曾熾容	Tseng, Yen-jung	國立臺灣師範大學圖書館行政專員
33	李玉瑾	Lee, Yu-chin	國立臺灣圖書館主任
34	孟文莉	Mong, Wen-li	國立臺灣圖書館編輯
35	黃文德	Huang, Wen-De	國家圖書館特藏文獻組編輯
36	李婷媛	Li, Ting-yuan	資策會資料中心組長
37	洪世昌	Horong, Shih-chang	臺北市立圖書館館長
38	于 第	Yu, Ti	景文科技大學圖書館館長